ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

TD

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
LIMITED

TD/B/COM.1/L.34
26 March 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Комиссия по торговле товарами и услугами
и по сырьевым товарам
Одиннадцатая сессия
Женева, 19-23 марта 2007 года
Пункты 3, 4, 5, 6, 7 и 9 повестки дня

СОГЛАСОВАННЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ

1. На основе Сан-Паульского консенсуса и во исполнение выводов, принятых Советом по торговле и развитию в ходе среднесрочного обзора, а также с учетом предстоящей ЮНКТАД XII Комиссия подчеркивает важность выполнения функций форума для выдвижения новых идей и разработки принципиальных рекомендаций и возможных направлений политики в целях получения максимальных выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров. Она с удовлетворением отмечает документацию, подготовленную секретариатом, и принимает к сведению доклады и рекомендации совещаний экспертов по всеобщему доступу к услугам, по логистическим услугам, по обзору энергетического сектора и по обеспечению возможностей выхода на рынки для мелких предприятий по производству сырьевых товаров. Она выражает признательность донорам, выделившим ресурсы для реализации связанных с торговлей мандатов, определенных в Сан-Паульском консенсусе, и призывает их продолжать оказывать такую поддержку.

GE.07-50553 (R) 300307 300307

2. Комиссия считает, что обеспечение конкурентоспособности и доходов от производства сырьевых товаров и торговли ими и поддержка процесса диверсификации для снижения зависимости от сырьевых товаров являются приоритетными задачами международного сообщества в отношении развивающихся стран, в особенности африканских стран и НРС, а также стран с переходной экономикой. Неустойчивость сырьевых рынков, в том числе в энергетическом секторе, сказывается на торговле и развитии, чему необходимо уделить соответствующее внимание. Комиссия считает, что ЮНКТАД должна и впредь содействовать развитию международного сотрудничества и партнерства в области сырьевых товаров, оказывать помощь развивающимся странам в интересах развития сырьевого сектора и торговли ими и оказывать консультативную помощь производителям сырьевых товаров в отношении возможных путей расширения их участия в глобальных производственно-сбытовых цепочках и рынках, финансовом управлении и управлении рисками в секторе сырьевых товаров, товарных биржах и устойчивом развитии сектора сырьевых товаров. ЮНКТАД следует продолжить свою работу по вопросам, касающимся продукции сельского и лесного хозяйства и рыболовства, металлов и минерального сырья, нефти и нефтепродуктов, а также биотоплива в рамках инициативы "Биотопливо". Комиссия признает, что иностранные инвестиции могут вносить важный вклад в развитие инфраструктуры в развивающихся странах, производящих сырьевые товары, в особенности в НРС, а также увеличение добавленной стоимости в этих странах, в частности в энергетическом секторе.

3. Использование торговли в интересах роста и развития и своевременное и полное достижение согласованных на международном уровне целей и задач в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, являются приоритетом. В этой связи Комиссия приветствует недавнее возобновление переговоров Дохинского раунда и надеется на то, что все заинтересованные стороны приложат усилия для достижения амбициозных, сбалансированных и всеобъемлющих результатов, ориентированных на потребности развития. Проблемы, возникающие на этапе присоединения к ВТО после присоединения, также остаются важным направлением деятельности, и Комиссия просит ЮНКТАД продолжить свою работу в данной области. Комиссия считает, что ЮНКТАД должна и впредь оказывать помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в учреждении их продуманного и эффективного участия в торговых переговорах и региональных торговых соглашениях.

4. ЮНКТАД следует продолжить свою работу по содействию информированности развивающихся стран и стран с переходной экономикой и понимания ими возможностей улучшения использования торговых преференций, имеющихся в рамках ВСП, в том числе путем публикации справочников по схемам ВСП.

5. Всеобъемлющий пакет мер "Помощь в интересах торговли", подкрепленный достаточными - и при необходимости дополнительными - финансовыми ресурсами, необходим для увеличения выгод, которые могут быть получены для процесса развития от Дохинской программы работы. Он мог бы быть ориентирован на экономические и социальные издержки и необходимую адаптацию, вызванную торговыми реформами, а также укрепление потенциала, включая потенциал предложения. Комиссия считает, что ЮНКТАД должна внести вклад в содействие успешной практической реализации и функционированию инициативы "Помощь в интересах торговли". Она поддерживает расширение деятельности ЮНКТАД по линии технической помощи, подготовки кадров и укрепления потенциала в области торговли.

6. Эволюция многосторонней торговой системы сопровождалась быстрым распространением региональных торговых соглашений. Комиссия признает необходимость выяснения, каким образом эти региональные торговые соглашения могут вносить вклад в развитие, и понимания взаимосвязей между этими процессами и усилиями по укреплению многосторонней торговой системы. Она считает, что ЮНКТАД может внести вклад в изучение таких взаимосвязей и оказать помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой в укреплении их потенциала для участия в переговорах, касающихся торговых соглашений.

7. Комиссия подчеркивает возможности торговли Юг-Юг, возникающие в связи с новой динамичной ролью стран Юга в международной торговле, в частности во внутрирегиональной и межрегиональной торговле Юг-Юг, и отмечает то, каким образом это может дополнять торговлю Север-Юг. Проходящий в настоящее время третий раунд переговоров в рамках ГСТП может придать дальнейший импульс расширению торговли и экономическому сотрудничеству Юг-Юг в дополнение к усиливающимся региональным интеграционным процессам Юг-Юг и торговле и экономическому сотрудничеству Север-Юг. Комиссия считает, что ЮНКТАД следует усилить внимание таким вопросам, как торговля Юг-Юг сырьевыми товарами, услуги, новые и динамичные секторы мировой торговли, а также ГСТП, развитие связей между региональными торговыми соглашениями Юг-Юг и аналитические инструменты.

8. Комиссия выражает обеспокоенность в связи с расширением использования нетарифных барьеров (НТБ) в международной торговле, способных свести на нет выгоды либерализации тарифов для всех стран, но, в особенности, в отношении товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта. В частности, стандарты и технические нормативы должны разрабатываться транспарентно и применяться на недискриминацинной основе и не должны приводить к созданию необоснованных препятствий в торговле. Комиссия считает, что ЮНКТАД должна

продолжить свою новаторскую работу по проблематике НТБ, в том числе в рамках созданной Генеральным секретарем ЮНКТАД Группы видных деятелей по вопросам нетарифных барьеров (НТБ) и Межучрежденческой группы поддержки, которая занимается определением, классификацией и количественной оценкой НТБ, включая пограничные и внутренние меры, с заострением внимания на вопросах и проблемах, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в особенности НРС, с тем чтобы они эффективно учитывались в ходе торговых переговоров. ЮНКТАД следует также продолжить свою работу по вопросам экологических требований и доступа к рынкам в рамках ее Консультативной целевой группы по экологическим требованиям и вопросам доступа к рынкам для развивающихся стран при необходимости в сотрудничестве с другими соответствующими организациями.

9. Комиссия признает, что укрепление участия развивающихся стран, в частности НРС, и стран с переходной экономикой в новых и динамичных секторах мировой торговли способствовало бы появлению новых возможностей для развития. Она считает, что ЮНКТАД должна продолжить свою работу в данном отношении.

10. Сектор услуг, торговля ими и либерализация сферы услуг играют все более важную роль для развития, в том числе в контексте ГАТС и региональных торговых соглашений, и создают новые возможности и проблемы. Комиссия подчеркивает, что в целях реализации всего потенциала этого сектора необходимо создать и поддерживать конкурентоспособный потенциал для поставки услуг и обеспечить формирование директивной, регулирующей и институциональной рамочной основы в развивающихся странах. Комиссия считает, что ЮНКТАД следует усилить внимание, уделяемое таким вопросам, как оценка услуг, торговые переговоры и влияние на развитие.

11. По мнению Комиссии, развитие возможностей на стыке между торговлей, окружающей средой и развитием может способствовать достижению позитивных экономических, социальных и экологических целей. Комиссия считает, что ЮНКТАД следует продолжить укрепление программы "Биоторговля" и усиление позитивной отдачи от нее с точки зрения процесса развития в отношении производства и экспорта товаров и услуг, основанных на биоразнообразии, а также свою работу по вопросам производства экологических товаров и услуг и торговли ими и биологически чистого сельского хозяйства. ЮНКТАД должна продолжить свою работу по проблематике экологических товаров, услуг и технологий в контексте торговой политики и переговоров, а также в более широком контексте устойчивого развития.

12. Комиссия отмечает важность стимулирования конкурентоспособности и считает, что ЮНКТАД следует продолжить свою работу по вопросам политики в области конкуренции в соответствии, в частности, с пунктами 72 и 95 Сан-Паульского консенсуса и итогами работы Конференции ООН по рассмотрению всех аспектов Комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой и продолжать содействовать эффективной разработке и осуществлению национальной и региональной политики и законодательства в области конкуренции, в наибольшей степени отвечающих потребностям развития.

13. Комиссия принимает к сведению доклад второй годовой Конференции Глобальной сети экспортно-импортных банков и учреждений по финансированию развития и ее усилия по укреплению связей в области финансирования торговли, в частности по линии Юг-Юг.

14. Комиссия подчеркивает вклад, который ЮНКТАД может внести в последующую деятельность по итогам крупных конференций ООН, включая Монтеррейский консенсус по финансированию развития.

15. Комиссия напоминает пункт 32 b) выводов среднесрочного обзора (TD/B(S-XXIII)/7(Vol.1)). Комиссия принимает к сведению предложенный секретариатом итоговый документ, ориентированный на развитие, включая возможные варианты политики.